

## LAERDAL 서비스 약관

### LAERDAL 웹사이트 이용 전에 본 서비스 약관을 숙지합니다:

본 LAERDAL 서비스 약관은 고객("귀하" 또는 "귀하의"라고도 함)과 LAERDAL로 정의된 쌍방 간의 법적 계약의 일환으로 구성됩니다:

- SimCapture 구독 소프트웨어 ("SimCapture 구독 소프트웨어"); 그리고
- 온라인 또는 전자 문서 ("설명서").

LAERDAL은 본 LAERDAL 서비스 약관 및 해당 견적서에 따라 고객에게 SimCapture 구독 소프트웨어 및 문서의 사용을 허가합니다. LAERDAL은 SimCapture 구독 소프트웨어 및 문서를 고객에게 판매하지 않습니다. LAERDAL은 언제나 SimCapture 구독 소프트웨어 및 문서의 소유자로 유지됩니다.

### 모든 사용자를 위한 중요 공지 사항:

해당되는 LAERDAL 웹 양식에서 "수락"버튼을 선택하면 사용자는 해당 견적서에서 고객으로 정의된 회사 또는 조직의 공식 대리인임을 인정하고 동의한 것입니다. 귀하는 고객과 LAERDAL의 계약에 대한 구속 능력과 권한을 지닙니다.

### 정의

"계약서"는 LAERDAL 서비스 약관과 약관 및 기타 부칙들을 포함하는 해당 주문서를 의미합니다.

"인증된 사용자"는 고객, 직원, 교수진, 학생 그리고 고객이 조직한 시뮬레이션 교육 활동에 참여하거나 고객을 대신해서 교육에 참가하는 기타 참여자들 각각을 의미하며, 이들에게는 서비스를 사용하도록 해당 견적서에 명시된 대로 권한이 부여됩니다.

"인증된 구독 사용자"는 인증된 사용자가 본 계약에 따라서 사용 기간 동안 서비스에 접근 및 이용할 수 있는 권한을 갖을 수 있도록 해당 견적서에 명시된 대로 구입한 인증된 구독 사용자입니다.

"고객 데이터"는 서비스 사용을 목적으로 하거나 그 서비스를 용이하게 할 목적으로 또는 아래에 정의된 "출력"을 이용하기 쉽게 하기 위해서 LAERDAL에 제출하거나 고객 또는 인증된 사용자가 서비스에 입력한 고객 데이터, 정보 또는 자료를 의미합니다.

"데이터 보호 법률"은 개인 데이터 보호 및/또는 자연인의 사생활 보호와 관련된 모든 해당 법률을 의미하며, 유럽개인정보보호 규정 679/2016(이하 "GDPR")과 GDPR을 보완하는 국가 법률을 (제한 없이) 포함합니다.

"설명서"는 인쇄물 또는 전자 파일 형태로 서비스에 관한 현용 설명 및 정보 자료를 의미하며, LAERDAL이 고객에게 일반 배포하기 위해 공개한 자료입니다.

"지적 재산권"은 보편적으로, 도덕적 권리 및 이와 유사한 권리를 포함해서 특허권, 상표권, 저작권 및 영업비밀법에 따르는 권리와 전 세계 모든 국가 또는 해당 구역에서 인정된 기타 지적 재산 또는 소유권을 의미합니다.

"견적서"는 사용 기간 동안 제공되는 서비스에 대해 세부적으로 설명하는 것으로 LAERDAL이 고객에게 공급하는 SimCapture 구독 서비스 및 기타 제공물에 대한 견적을 의미합니다.

"출력"이란 구독형 서비스를 사용하면서 생성된 결과를 의미합니다.

## 1. 서비스

- 1.1 서비스에 대한 접근과 사용. 본 계약의 조건에 따라 고객이 요금을 지불한 것을 고려하여, LAERDAL 은 서비스 구현 및 구독형 서비스를 제공할 것이며, 이로 인해 LAERDAL 은 지정된 웹 사이트를 통해 구독형 서비스에 대한 비 독점적이고, 양도 불가능한 이용 및 접근 권한(인증된 사용자의 이용 및 접근 권한)을 최초 이용일부터 고객에게 부여하는데, 다만, 시뮬레이션 환경에서 고객 자신의 교육적인 목적만을 위해 사용할 수 있고, 시뮬레이션 기술을 사용하는 데 있어서 어떠한 임상 환경에서의 실제 환자에게도 사용할 수 없다는 것을 전제로 합니다.
- 1.2 호스팅. LAERDAL 은 서비스의 일부로 고객 데이터를 호스팅합니다.
- 1.3 인증된 사용자. 인증된 사용자와 관련해서 고객은 다음을 수행합니다:
  - 1.3.1 인증된 사용자만이 서비스에 접근해서 이용합니다.
  - 1.3.2 서비스에 접근해서 사용할 권한을 부여받을 수 있는 최대 수는 때때로 구입 인증된 사용자 구독 수를 초과할 수 없다.
  - 1.3.3 인증된 사용자 구독이 다른 개별 사용자에게 재할당되지 않는 한 이전의 사용자는 더 이상 서비스에 접근하거나 사용할 권리가 없다.
  - 1.3.4 허가되지 않은 사용자 및/또는 제 3 자가 서비스에 접속하거나 서비스를 이용했다는 사실을 통지 받거나 알게 된 경우, LAERDAL 에 즉시 통보해야 합니다. 고객은 승인된 사용자가 본 계약을 위반하는 행위를 하지 않도록 모든 합리적인 조치를 취해야 합니다. 이러한 조치에는 서비스 이용 시 비밀번호 제한, 자체 시스템 보안 그리고 서비스 사용에 대한 관리 및 모니터링이 포함되어야 하지만, 여기에만 국한되어서는 안 됩니다.
- 1.4 제 3 자 서비스. 고객은 본 서비스와 함께 사용하게 될 제 3 자가 제공하거나 지원하는 제품 또는 서비스("타사 위탁 서비스")를 선택할 수 있습니다. LAERDAL 은 타사 서비스의 정확성, 품질, 무결성, 적절성, 신뢰성, 또는 적합성에 대해 책임이 없으며, 타사 서비스의 삭제, 수정, 파기, 손상 또는 손실에 대한 책임을 지지 않는다. 고객은 타사 서비스를 사용할 경우 발생하는 모든 경우에 대해 전적으로 고객의 책임이며 재량임을 인정합니다. LAERDAL 및 라이선스 발급자는 타사 서비스를 사용해서 생성된 결과에 대해 책임을 지지 않는다.

1.5 **보고.** 고객은 위의 1.1 항, 1.2 항 또는 1.3 항에 대한 실제 또는 의심스러운 보이는 위반 사항에 대해 LAERDAL 에 즉시 보고해야 하며, 이러한 위반 사항을 예방하거나 시정하기 위해 LAERDAL 이 합리적으로 요청할 수 있는 추가 조치를 취해야 합니다.

1.6 **제한.** 고객은 (a) 본 계약에 의해 명시적으로 승인되지 않은 방식으로, 또는 해당 법률을 위반하는 방식으로 서비스를 사용할 수 없다; (b) SimCapture 구독 소프트웨어의 전체 또는 일부를 복사 또는 복제할 수 없다(본 서비스의 출력 기능을 통해 생성된 보고서는 제외); (c) SimCapture 구독 소프트웨어의 번역 또는 현지화 된 릴리스 버전(단, 이에 국한되지 않음)은 사용 가능하지만, 직접 또는 제 3 자를 통해 파생 저작물을 수정, 번역 또는 생성해서는 안 됩니다; (d) SimCapture 구독 소프트웨어를 소스 코드 형식으로 역설계, 디컴파일, 분해 또는 다른 방식으로 재생산해서는 안 됩니다; (e) 구독형 서비스 또는 SimCapture 구독 소프트웨어에 접근해서 사용할 수 있는 권한을 배포, 2 차로 인가, 할당, 공유, 공동 사용, 판매, 임대, 임차할 수 없으며, 보안상의 이해관계를 부여할 수 없고, 서비스 센터의 목적으로 사용할 수 없으며, 양도할 수 없다; (f) 출력물이나 SimCapture 구독 소프트웨어에 포함된 LAERDAL 또는 라이선스 발급자의 어떠한 저작권, 상표권 혹은 여타의 소유권 고지를 제거하거나 수정할 수 없다. 고객은 본 서비스가 교육 도구임을 인정하며, (1.1 항에 따라) 실제 환자의 상태 혹은 질병을 예방하거나 진단, 처치, 치료, 완화를 위해서 또는 여타의 임상 상황에서도 본 서비스를 사용해서는 안 됩니다.

## 2. 지적 재산권과 제한

**지적 재산에 대한 소유권.** 고객은 본 계약에 따라 사용되는 구독형 서비스, 설명서와 모든 SimCapture 구독 소프트웨어가 이전에 상관없이 LAERDAL 또는 라이선스 발급자의 독점적이고 배타적이며, 영구적인 재산이며, 이와 관련되거나 대표되는 모든 전 세계 지적 재산권이 제한 없이 포함되어 있음을 인정하고 동의합니다.

## 3. 고객 데이터

3.1 **사용자 데이터 소유권 및 보증.** LAERDAL 과 사용자는 본 서비스를 사용하면서 입력된 모든 사용자 데이터가 사용자의 소유물이며, 본 계약의 어떠한 조항도 사용자가 사용자 데이터를 사용하는 것을 제한하지 않는다는 것을 인정합니다. LAERDAL 은 개인 데이터를 구성하는 모든 사용자 데이터와 관련하여, 데이터 보호 법률 및 본 계약에서 정한 LAERDAL 의 의무 범위를 제외하면, 사용자 데이터의 정확성, 품질, 적법성, 신뢰성, 무결성 또는 적절성에 대한 책임을 지지 않는다. LAERDAL 및 라이선스 발급자는 사용자 데이터나 출력물을 사용해서 생성된 결과에 대한 책임이 없다. 사용자는 (a) LAERDAL 에 사용자 데이터를 전송하고 3.2 항에 따라 라이선스를 부여할 수 있는 권한과 권리가 있고; (b) 사용자 데이터의 사용은 제 3 자의 지적 재산권 또는 여타의 소유권을 침해하지 않을 것임을 명시하고 보증합니다.

3.2 **LAERDAL 에 대한 라이선스.** 사용자는 LAERDAL 과 그 협력기관에게 비독점적, 전 세계적, 영구적이며 불가역적이고, 로열티가 없으며, 2 차 인가가 가능한 권한을 부여함으로써, 모든 매체에서 집계된 또는 식별 불가능한 사용자 데이터 및 출력물의 파생물을 표시, 전송, 수정 및 준비할 수 있게 합니다. LAERDAL 은 식별할 수 없는 사용자 데이터를 다른 사용자 및 제 3 자로부터의 식별 불가능한 데이터와 혼합해서 개체나 매트릭, 또는 어떠한 개체나 해당 도메인과 관련된 정보를 식별하지 않는 집계 데이터(이하 "**집계된 데이터**")로 생성할 수 있습니다. LAERDAL 은 집계된 데이터에 대한 모든 권한을 소유하고, 이러한 데이터의 유지, 저장, 사용 및 공개에 대한 불가역적 권한을 지닌다.

3.3 **데이터 보호.** 사용자는 LAERDAL 이 서비스를 제공할 수 있도록 사용자 데이터를 처리, 전송, 저장 혹은 공개하도록 안내합니다. 서비스 제공과 관련하여 LAERDAL 에 명시적으로 적용되는 데이터 보호 법률에 따른 의무를 제한한다면, 사용자 요구에 대한 서비스의 적합성을 결정하고 사용자 데이터와 사용자의 서비스 사용에 적용되는 데이터 보호 법률을 준수하는 책임은 적적으로 사용자에게 있습니다.

3.4 **해당 법률 및 허가.** 사용자는 본 계약에 의한 활동과 관련하여 모든 해당 법률 및 규정을 준수하며, LAERDAL 및 협력기관이 본 계약에 따른 의무를 수행하는 데 필요한 모든 라이선스, 동의 및 허가를 유지합니다.

## 4. LAERDAL 의 의무

4.1 **가용성.** LAERDAL 은 유지보수 기간 및 기타 공지된 가동중단 기간 동안 상업적으로 합당한 노력을 기울여야 하며, 계약 기간 동안 인증된 사용자가 서비스를 사용할 수 있도록 해야 하지만, 지속적인 서비스 가용성 또는 중단 없는 서비스를 보장하지는 않는다. 연속해서 24 시간 이상 서비스를 이용할 수 없는 경우에 대한 LAERDAL 의 유일한 의무 사항이자 사용자의 독점적인 해결책은 (a) 서비스를 이용할 수 없는 시간과 동일한 시간 동안 기간을 연장하거나; 또는 (b) 중단 기간 동안 사용자가 지급한 구독 수수료와 균등한 비율의 금액을 공제하는 것으로 제한됩니다.

4.2 **제한.** 다음과 같은 원인에 의해서 서비스 중단 또는 장애가 발생한 경우에는 위의 4.1 항 LAERDAL 의 의무 조항이 적용되지 않는다. (a) LAERDAL 또는 LAERDAL 의 지침에 의하지 않은 서비스의 수정; (b) 해당 설명서 또는 본 계약서에 설명되지 않은 방식으로 서비스를 사용한 경우; (c) 불법적이고 부당하며 부적절한 방법이나 목적으로 서비스를 사용한 경우; (d) 사용자의 부주의 또는 고의적인 잘못으로 인한 경우; (e) LAERDAL 에서 제공하지 않은 데이터, 장비, 소프트웨어, 서비스 또는 자료를 사용한 경우; 또는 (f) 사용자 측의 네트워크 연결 불량으로 인해 구독형 서비스에 대한 접속이 중단된 경우

4.3 **사용자 데이터 손실에 대한 해결책.** 본 서비스에 대한 사용 및 접속으로 인해 직접적으로 사용자 데이터가 손실, 파괴 또는 손상된 경우, LAERDAL 은 이러한 사용자 데이터를 복원하거나 수정하기 위해 상업적으로 합당한 노력을 기울인다. LAERDAL 이 이러한 데이터를 수정하거나 복원할 수 없는 경우, 사용자가 취할 수 있는 유일하고 배타적인 해결책은 본 계약을 종료하는 것이며, 이러한 종료 시 지급된 구독 수수료와 균등한 비율의 금액을 사용자에게 환불합니다.

4.4 **사용자 보안.** 사용자의 소재지에 있거나 사용자의 소재지에서 접근 가능한 거리에 있는 시스템의 경우, 사용자는 자신의 시스템, 하드웨어, 데이터 및 애플리케이션을 인터넷 또는 기타 수단에 의한 원치 않는 침입으로부터 보호하기 위해서 적절한 방화벽, 암호 및 여타의 기술적, 조직적 및 물리적 보안 조치를 구축하는 데 대해 전적으로 책임을 집니다.

4.5 **의존성.** 사용자는 다음 사항에 대해 인정하고 동의합니다: (a) 본 서비스는 인터넷에 접속해서 사용해야하며, 인터넷은 LAERDAL 이 통제할 수 없는 규제되지 않은 공용 네트워크이다. 그리고 (b) LAERDAL 은 사용자가 본 서비스에 접속해서 사용하기 위해 사용자의 서버, 개인용 컴퓨터 또는 여타의 장비들과 인터넷 연결 등을 운영 및 유지 관리하는데 관한 책임이 없다.

## 5. 법적 책임의 제한

- 5.1 본 계약에 명시적으로 표기된 경우를 제외하고, 사용자는 사용자 데이터, 출력물 및 해당 용도로 도출된 결론에 대해 전적으로 책임이 있습니다. LAERDAL 은 본 서비스와 관련하여 사용자가 LAERDAL 에 제공한 정보, 통지, 전달 사항 등의 오류 혹은 누락으로 인한 손해에 대해서, 또는 사용자의 지시에 따라 LAERDAL 이 취한 조치에 대해 어떠한 책임도 없다.
- 5.2 본 계약에서 명시적으로 언급된 것을 제외하고, 해당 법률이 허용하는 최대 한도 내에서, LAERDAL 과 라이선스 발급자는 상품성, 특정 용도에 대한 적합성 및 비침해에 대한 제한적 보증을 포함해서 명시적, 묵시적, 법적 또는 그 밖의 어떠한 종류의 보증도 하지 않는다. 구독형 서비스는 잘못된 사용으로 인해 사망 또는 부상을 초래할 수 있는 생명 유지 시스템과 같이 위험성이 높은 활동을 위해서 설계, 제조 또는 고안된 것이 아니다.
- 5.3 본 계약에 명시적으로 제공된 경우가 아니라면, 묵시적인 모든 보증, 진술, 조건 및 조항들은 해당 법률에 의해 허용되는 최대 범위 내에서 본 계약에서 제외됩니다.
- 5.4 당사자가 손해 발생이 가능하다는 사실을 알고 있거나 알았어야 하고 구제책으로 직접적인 손해를 해결할 수 없는 경우에도 쌍방은 이익 손실, 사업 중단, 영업권 상실, 사용자 데이터 손실(4.3 항에 명시된 유일하고 배타적인 해결책은 제외) 또는 간접적, 특수적, 부수적, 결과적, 모범적 또는 징벌적 손해에 대해 본 계약에 의거해서 책임이 없다.
- 5.5 고의 또는 중과실과 관련된 경우를 제외하고, 계약, 불법 행위, 잘못된 표현, 배상 또는 본 계약의 이행과 관련하여 LAERDAL 또는 라이선스 발급자가 책임져야 할 총액은 이러한 책임을 유발하는 사건이 발생한 날 바로 직전 12 개월 동안 사용자가 실제로 지급한 서비스 수수료 금액으로 제한합니다.

## 6. 계약 기간 및 해지

- 6.1 계약 기간. 6.2 항에 따라 조기에 종료되지 않는 한, 본 계약은 이용 시작일부터 계약 기간의 종료일까지 효력을 유지합니다.
- 6.2 위반에 의한 종료. 쌍방 중 일방에 의해 본 계약상 중대한 위반 행위가 있을 경우, 그 상대방이 서면 통지한 후 30 일 이내에 시정되지 않는다면, 즉시 효력을 발휘하여 본 계약을 해지할 수 있습니다.
- 6.3 해지의 효력. 본 계약이 종료될 경우: (a) 사용자는 서비스 사용을 즉시 중단하고, 모든 인증된 사용자들 역시 중지시킨다; (b) LAERDAL 은 사용자의 계정을 즉시 비활성화할 수 있다; (c) LAERDAL 에 대한 모든 미결제금은 즉시 전액 지급해야 합니다; 그리고 (d) 해지일 이후 90 일이 경과한 후 LAERDAL 은 사용자의 계정과 관련된 모든 데이터를 파기할 수 있으며, 해당 종료일로부터 30 일 이내에 서면을 통한 사용자의 요청이 있을 경우, LAERDAL 은 5 일을 초과하지 않는 기간 동안 사용자가 서비스에 접속해서 자신의 데이터를 회수할 수 있도록 허용합니다.
- 6.4 존속성. 1 항, 2 항, 3 항, 5 항 그리고 6 항에 따른 쌍방의 권리와 의무, 그리고 해지 이전에 발생한 수수료 및 기타로 지급해야 할 의무는 본 계약의 해지 후에도 존속합니다.

## 7. 일반 조항

- 7.1 불가항력. 지급 의무의 경우를 제외하고, 쌍방은 전쟁, 불가항력, 지진, 홍수, 전염병, 금수 조치, 폭동, 사보타주, 노동력 부족 또는 분쟁, 정부 행위 혹은 인터넷 장애를 포함한 합리적인 합의를 합니다. 첨부 1 의 4 항에 있는 요율은 구독료 및/또는 서비스 구축 비용 변화에 따르는 차이를 계산하는 데 사용됩니다. LAERDAL 은 변경된 주문에 대해 쌍방이 서명하기 전에는 변경된 서비스를 진행할 의무가 없다.
- 7.2 양도. LAERDAL 은 계약에 따른 권리와 의무를 다른 조직에 양도할 수 있습니다. 고객은 LAERDAL 의 사전 서면 동의가 있는 경우에만 권리 또는 의무를 다른 사람이나 조직에게 양도할 수 있습니다.
- 7.3 개정; 포기. 본 계약은 쌍방의 서명을 통해서만 개정 또는 수정될 수 있습니다. 상대방이 본 계약 중 어떠한 조항을 위반한 것으로 인한 일방의 포기는 효력 발휘를 위해서 서면으로 작성되어야 하며, 동일한 조항 또는 다른 조항을 후속적으로 위반한 것에 대한 포기를 의미하지는 않는다.
- 7.4 완전한 동의. 쌍방은 본 계약서가 쌍방 간에 완전히 동의한 것을 의미하며, 본 계약에서 다루어지는 주제에 대해서 쌍방 간의 모든 사전 계약, 이해 및 의사소통, 구두 또는 서면 정보들을 대체한다는데 동의합니다. 본 계약에 달리 규정되지 않는 한, 사용자의 문서나 서신에 포함된 추가 또는 상충되는 조건들은 쌍방에 의해 정식으로 조정해서 본 계약서에 포함시키지 않는다면, 명시적으로 시행할 수 없다.
- 7.5 통지. LAERDAL 은 7 항에 따라 고객에게 통지함에 있어서 언제든지 본 LAERDAL 서비스 약관 라이선스를 업데이트할 수 있습니다. 고객이 7.5 항에 따라서 통지서를 수령하고 서비스를 이용후 후 SimCapture 구독 소프트웨어 및 설명서를 계속 사용한다는 것은 LAERDAL 서비스 약관을 수락한다는 것으로 간주됩니다. 고객이 LAERDAL 서비스 약관에 동의하지 않는다면, 즉시 통지서의 수령 및 서비스에 대한 SimCapture 구독 소프트웨어 및 설명서의 사용 및 접근을 중지해야 합니다.
  - 7.5.1 LAERDAL은 해당 견적서 또는 기타 주문 양식에 따라 제공된 주소로 이메일 또는 선불 우편을 통해 고객에게 연락합니다.
  - 7.5.2 모든 통지는:
    - (a) LAERDAL이 고객에게 보낼 경우, 웹 사이트에 처음 게시된 후 24시간, 발송된 후 24시간 또는 서신 게시일로부터 3일 후에 수신되고 적절하게 처리되는 것으로 간주됩니다.
    - (b) 고객이 LAERDAL에게 보낼 경우, 이메일이 발송된 후 24시간 후 또는 서신을 발송한 날로부터 3일 후 수신되고 적절하게 제공되는 것으로 간주됩니다.
  - 7.5.3 통지 서비스를 증명함에 있어, 웹 사이트에 게시하는 경우, 통지가 게시된 후 24시간 동안 해당 웹사이트에 일반적으로 접근할 수 있었다는 것을 입증하는 것으로 충분하다. 서신의 경우 적절한 주소로 지정되고 스탬프가 찍힌 것으로, 이메일의 경우 수신자의 메일 주소로 해당 메일이 전송된 것으로 입증할 수 있습니다.
- 7.6 법률 준수. (a) 쌍방은 대한민국 수출 관련 법률과 규정을 포함해서 해당 법률이나 규정을 위반한 경우, 본 계약에 따라서 상대방으로부터 취득한 어떠한 기술 데이터(또는 그러한 데이터를 통합한 소프트웨어를 포함한 모든 제품)도 직접적이든 간접적이든 수출해서는 안 되며, 사전에 해당 허가서나 정부 승인을 취득하지 않은 경우, 수출 시 정부 또는 그 기관으로부터 수출 허가서 또는 승인을 요구하는 국가에 수출할 수 없다. (b) 쌍방은 다음 조항을 수행합니다: (i) 계약상, 7.6 항 (a)에 명시된 것과 유사한 조건으로 데이터나 제품을 공개하거나 전송하는 제 3 자와 계약을 체결하고, (ii) 요청이 있는 경우, 상대방에게 합리적인 비용으로 합리적인 지원을 제공하여 수출 통제법

준수를 목적으로 관련 관할구역의 주무부처나 기관이 요구하는 조치를 수행할 수 있도록 합니다. 법률 준수. (a) 쌍방은 대한민국 수출 관련 법률과 규정을 포함해서 해당 법률이나 규정을 위반한 경우, 본 계약에 따라서 상대방으로부터 취득한 어떠한 기술 데이터(또는 그러한 데이터를 통합한 소프트웨어를 포함한 모든 제품)도 직접적이든 간접적이든 수출해서는 안 되며, 사전에 해당 허가서나 정부 승인을 취득하지 않은 경우, 수출 시 정부 또는 그 기관으로부터 수출 허가서 또는 승인을 요구하는 국가에 수출할 수 없다. (b) 쌍방은 다음 조항을 수행합니다: (i) 계약상, 7.6 항 (a)에 명시된 것과 유사한 조건으로 데이터나 제품을 공개하거나 전송하는 제 3 자와 계약을 체결하고, (ii) 요청이 있는 경우, 상대방에게 합리적인 비용으로 합리적인 지원을 제공하여 수출 통제법 준수를 목적으로 관련 관할구역의 주무부처나 기관이 요구하는 조치를 수행할 수 있도록 합니다.

---

문서의 마지막

## 데이터 처리 동의 첨부

- A) 본 첨부서는 계약의 일부이며, 계약서 3항에 규정된 바와 같이 데이터 보호 법률의 적용을 받는 사용자를 대신해서 LAERDAL이 개인정보를 처리하기 시작한 시점부터 적용됩니다.
- B) 사용자는 본 계약서에 규정된 목적을 위해 사용자의 지시에 따라, 그리고 사용자를 대신해서 이 문서에 추가로 명시된 대로 개인 데이터를 처리하도록 LAERDAL에게 위임합니다.
- C) 사용자와 LAERDAL은 데이터 보호 법률을 준수하기 위해 다음의 조항들에 동의합니다:

### 1. 정의

본 계약서의 다른 부분에 명시된 정의 외에도 다음과 같은 추가 정의도 적용됩니다.

“사용자 개인 데이터”란 사용자 데이터로 이루어진 모든 개인 데이터를 의미합니다.

“법적 절차”는 공공 기관이 발행하는 형사, 민사 또는 행정 소환, 강제 요청, 영장 또는 법원 명령을 의미합니다.

“공공 기관”은 유럽 경제권 이외의 국가 또는 영토에 있는 지방, 지역, 주, 국가 또는 연방 법 집행 기관, 규제 기관, 정부 부서, 기관 또는 법원을 의미합니다.

“제한된 양도”란 사용자로부터 개인 데이터를 양도하는 것을 의미하며, 여기서 표준 계약 조항이 없는 경우, 데이터 보호 법률에 의해 이러한 양도는 금지됩니다.

“표준 계약 조항”은 Commission Decision 2021/914/EU에 규정된 대로, 그리고 유럽 위원회에 의해 수시로 업데이트, 수정, 교체 또는 대체되는 대로 적절한 수준의 보호를 보장하지 않는 개인 데이터를 제3국(제3자)에 구축된 프로세서로 양도하기 위한 표준 계약 조항을 가리킨다. “프로세스”, “개인 데이터”, “컨트롤러”, “프로세서”, “개인 데이터 침해” 및 “데이터 주체” 그리고 감독 기관이라는 용어는 데이터 보호 법률에서 이 용어들에게(또는 동의어에게) 부여된 의미를 갖는다.

### 2. 주체 문제

사용자와 LAERDAL은 데이터 보호 법률의 목적상 LAERDAL이 프로세서(수탁처리자)가 되며, 데이터 보호 법률에 의해 규제되는 범위 내에서 사용자 개인 데이터와 관련하여 사용자가 관리자(개인정보처리자)라는 점에 동의합니다. LAERDAL은 데이터 주체의 범주와 관련된 사용자 개인 데이터의 유형만을 그리고 서비스 제공에 필요한 방식으로 혹은 쌍방 간에 서면으로 합의된 방식으로 처리합니다.

### 3. 관리자의 지시

LAERDAL은 해당 법률을 준수하기 위해 사용자 개인 데이터를 달리 처리해야 하는 경우를 제외하고 본 계약에 명시된 바를 포함하여 사용자의 지시에 따라서만 사용자가 제공한 사용자 개인 데이터를 처리합니다. (이 경우 LAERDAL은 해당 법률에 의해 허용된다면, 처리하기 전에 사용자에게 이와 관련된 요구 사항을 알린다.) 만약 지시 사항이 데이터 보호 법률을 위반한다고 LAERDAL이 판단한 경우 즉시 사용자에게 통지합니다.

### 4. 사용자 개인 데이터 처리에 대한 설명

사용자 개인 데이터 처리에 대한 주제 및 기간은 본 계약서에 규정되어 있습니다. 사용자 개인 데이터 처리에 대한 기타 세부 사항은 부칙 A에 명시되어 있으며, 이는 본 계약에 따라 처리된 사용자 개인 데이터에 대한 설명으로서 정보 전달 목적으로 포함되어 있고, 쌍방에 대한 의무 혹은 권리를 발생하지 않는다.

### 5. LAERDAL의 추가적인 의무

LAERDAL은 다음과 같은 의무가 있다:

- 5.1 사용자 개인 데이터에 접근할 수 있는 직원에 대한 신뢰성 보장과 사용자 개인 데이터를 비밀로 취급하기 위한 합리적인 조치를 취합니다.
- 5.2 일반적으로 사용자 개인 데이터를 처리할 하위 처리자(위탁업체 또는 협력기관)를 임명할 권한이 있습니다. 단, 조건은 다음과 같습니다:
  - 5.2.1 이의 제기가 신속하고 합리적인 근거로 행사된다면, 사용자는 하위 처리자의 임명에 이의를 제기할 기회를 갖고, 신규 또는 변경된 하위 처리자에 대한 통지를 받은 후 10 영업일 이내에 제출해야 합니다. 고객은 아래 부칙 C에 나열된 하위 처리자의 사용을 승인합니다.
  - 5.2.2 고객이 신규 하위 처리자에 이의를 제기하는 경우, 쌍방은 신규 하위 처리자의 사용에 대해 서로 합의하기 위해 합당한 노력을 기울인다. 쌍방이 신규 또는 변경된 하위 처리자에 대해 통지 후 30일 이내에 합의에 도달할 수 없는 경우, 고객은 계약을 해지할 수 있고, LAERDAL은 계약 종료 이후 남은 기간에 대해 선 지불된 요금을 고객에게 환불합니다.
  - 5.2.3 LAERDAL과 하위 처리자 간의 계약에는 본 첨부서에 규정된 것과 동일한 보호 조건이 포함됩니다; 그리고
  - 5.2.4 LAERDAL은 사용자에게 하위 처리자 역량에 대한 책임을 집니다.
- 5.3 사용자 개인 데이터의 처리와 관련하여 데이터 주체로부터 전달된 모든 의사소통 내용 또는 사용자 개인 데이터와 관련하여 데이터 보호 법률에 따른 쌍방의 의무에 대한 여타의 모든 의사소통 내용(감독 기관으로부터 전달된 내용 포함)을 사용자에게 즉시 통보합니다;
- 5.4 사용자에게 개인정보 침해에 대해 즉시 통지합니다. 이러한 통지에는 데이터 보호 법률에 따른 의무를 준수하기 위해 사용자에게 합리적으로 요구되는 모든 정보가 포함됩니다;
- 5.5 사용자 혹은 사용자가 위임한 독립적인 제 3의 감독관이 최소 5일(영업일 기준) 전에 사전 통지하고 연간 1회 미만(데이터 보호 법률에 따라 감독 기관이 요구한 감사와 관련된 경우는 제외)으로 사용자 개인 데이터를 처리하기 위해 LAERDAL이 사용하는 시설과 그 처리와 직접적으로 관련해서 LAERDAL이 관리하는 모든 기록들을 검사하고 감사하도록 허용합니다. 단, 사용자는 LAERDAL과 그 시설에 초래되는 혼란을 최소화하기 위해 항상 노력하고, LAERDAL의 영업 비밀과 다른 LAERDAL 사용자의 정보 모두 비밀로 존중합니다;
- 5.6 다음의 경우처럼, 사용자의 합리적인 요청 사항에 대해 모든 지원을 제공합니다; (i) 사용자가 직접 수신한 유사한 통신뿐만 아니라 5조에 따라 수신한 통신과 관련해서; (ii) 선의로 협력하는 당사자가 동의하는 적절한 기술적 및 조직적 조치를 포함하여 모든 개인 데이터 침해와 관련해서; 그리고 (iii) 데이터 보호 법률에 따라 사용자가 완료해야 하는 데이터 보호 영향 평가와 관련해서;

5.7 본 계약이 종료되거나 만료되는 즉시, 사용자 개인 데이터 처리를 중단하고, 사용자가 선택한 옵션(90 일 이내에 행사될 예정)에 따라서 사용자 개인 데이터를 회수할 수 있게 하거나 안전하게 삭제합니다.

## 6. 사용자 개인 데이터의 제한된 양도

- 6.1 쌍방은 LAERDAL 과 위탁 업체 간에 사용자 개인 데이터의 제한된 양도가 있을 수 있음을 인정합니다. 이러한 상황에서 사용자는 LAERDAL 이 위탁 업체와 표준 계약 조항을 체결할 수 있는 권한을 부여합니다.
- 6.2 유럽 위원회가 표준 계약 조항의 내용을 수정하거나 대체할 경우, LAERDAL 은 하위 처리자와 시행 중인 표준 계약 조항의 내용을 업데이트합니다.
- 6.3 감독 기관 또는 쌍방에 대한 관할권이 있는 법원에서 제한된 양도에 대해 특정 추가 보호 조치를 받아야 한다고 지시하는 경우, 쌍방은 그러한 보호 조치를 구현하기 위해 성실히 협력합니다.

## 7. 법적 절차

- 7.1 LAERDAL(또는 LAERDAL 의 계열사)이 고객 개인 데이터를 공공 기관에 공개해야 하는 법적 절차를 받는 경우, LAERDAL 은 다음과 같이 합니다. (i) 법적으로 금지되지 않는 한 고객에게 즉시 알리고 법적 절차 사본을 제공하며, (ii) 법적으로 금지되지 않는 한 법적 절차에 대한 결과를 고객에게 알린다.
- 7.2 LAERDAL 이 관련 법률에 따라 7.1 항에 설명된 조치를 취하는 것이 금지된 경우, 대신 다음과 같이 합니다. (i) 법적 절차의 적법성을 평가하기 위한 합리적인 조치를 취합니다. (ii) 데이터 보호법 및 표준 계약 조항의 조건에 따라 합리적으로 가능한 범위 내에서 필요한 내용을 공개합니다.
- 7.3 LAERDAL 및 LAERDAL 의 계열사는 다음을 포함하여(이에 국한되지 않음) 공공 기관이 고객 개인 데이터(고객 개인 데이터가 처리되는 시스템 포함)에 의도적으로 접근할 수 없도록 합니다:
  - (a) 7.3.1 공공 기관이 고객 개인 데이터에 접근할 수 있는 메커니즘을 제공하여 백도어 또는 유사한 프로그램을 생성하지 않도록 합니다.
  - (b) 7.3.2 관련 법률에서 요구하는 범위를 제외하고, 고객 개인 데이터에 대한 접근을 용이하게 하기 위해 명시적인 의도로 비즈니스 프로세스를 변경하지 못하게 합니다.

## 8. 보안.

5.5 항에 따른 제한없이, 사용자의 보안 의무에 대한 침해 없이, 기술적인 수준, 구축 비용, 그리고 처리의 특성, 범위, 맥락 및 목적뿐만 아니라, 자연인의 권리와 자유에 대한 다양한 가능성과 심각성의 위험을 고려하면서, 사용자 개인 데이터 처리에 적절한 기술적, 조직적 보안 조치를 구축합니다.

## 9. 기타 조항.

본 계약서의 조항들은 여타의 다른 사항에 대해서 준용됩니다.

## **부칙 A - 사용자 개인 데이터 처리에 대한 설명**

### **처리의 본질 및 목적**

계약 기간 동안 본 계약에 따라 사용자를 대신하여 서비스 수행

### **사용자 개인 데이터의 유형**

이름, 이메일 주소, 직무 역할, 조직, 과정 완료 기록, 과정 진행 기록, 수행 점수, 시뮬레이션 교육에 대한 오디오 녹음 및 비디오 녹화, 시뮬레이션 이벤트에 대한 피드백 또는 의견

### **데이터 주체의 범주**

사용자가 서비스를 사용하도록 허가한 학생, 학습자, 트레이너, 강사, 직원 및 기타 인증된 사용자

## **부칙 B - 기술적, 조직적 보안 조치**

### **침입 탐지 및 예방**

LAERDAL은 침입 탐지 및 방지 모두를 위해서 AWS VPC의 실시간 트래픽 모니터링을 활용합니다. 모든 트래픽은 LAERDAL의 IDS와 IPS에 반영되어서 실시간으로 이벤트를 모니터링, 기록, 경고합니다.

### **1.2 물리적 장소/데이터 센터에 대한 인적 접근 제어**

무단으로 데이터 처리 장비에 접근하는 것을 방지하기 위한 LAERDAL의 적절한 조치. 여기에는 다음이 포함됩니다:

- 각각의 문서 설정을 포함해서 직원 및 제 3 자에 대한 접근 권한 설정
- 물리적 장소에 접근 시 특정 카드/특정인으로 출입을 제한합니다.
- 인증된 수행원이 있는 특수한 경우에는 제 3 자 접근이 허용됩니다.
- 액세스 카드/키에 대한 규정
- 접근 권한을 가진 자에 대한 신원 확인
- 보안 경보 시스템 또는 여타의 적절한 보안 조치

### **1.3 개인 데이터에 대한 접근 제어**

데이터 처리 시스템을 사용할 자격이 있는 자는 해당 접근 허가(인증)에 의해 적용되는 범위 내에서만 개인 데이터에 접근할 수 있습니다. 다음의 경우가 포함됩니다:

- 터미널 잠금
- 사용자 인증에 대한 규정
- 데이터 비밀 유지 준수에 대한 의무
- 개인 데이터 및 프로그램에 대한 제한된 접근
- 역할 기반 접근 제어(예: 부분 차단)
- 접근 제어 모니터링 및 관리
- 프로그램 확인 시작에 대한 처리
- 데이터는 무단 접근/외부인으로부터 보호됩니다.

### **1.4 조직 제어**

LAERDAL은 데이터 보호 및 보안 요구사항을 충족하는 방식으로 내부 조직을 유지합니다. 다음의 경우가 포함됩니다:

- 사용자가 전송한 개인 데이터와 관련이 있는 한, 프로그래밍, 테스트 및 릴리스에 대한 내부 데이터 처리 정책 및 절차, 안내, 작업 지침, 프로세스 설명과 규정을 지속적으로 개선
- ISO27001 인증
- 개인 데이터, 저장 및 전송 처리를 위해서 GDPR 및 기타 관련 국가 요구 사항이 채택됩니다.

### **1.5 지시 제어**

사용자가 LAERDAL로 전송한 데이터는 사용자의 지시에 따라서만 처리될 수 있습니다. 다음의 경우가 포함됩니다:

- LAERDAL 직원을 위한 정책 및 절차
- LAERDAL 직원을 위한 정책 및 절차에 대한 정기 교육 및 이해 프로그램

## **부칙 C- LAERDAL 하위 처리자 목록**

Atellis Incorporated of 1300 19th St NW # 100, Washington, DC 20036, U.S.A. (LAERDAL 계열사)